

**Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación**

**FHCE**

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

**Carrera:** Tecnólogo en interpretación y traducción LSU – español

**Unidad curricular:** Extensión de la LSU II

**Área Temática:**Lengua

**Semestre:** Par

La unidad curricular corresponde al primer semestre de la carrera según trayectoria sugerida por el plan de estudios: **SI**

	<b>Cargo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Departamento/Sección</b>
<b>Responsable del curso</b>	Prof. adjunta	Adriana De León	Mdeo-Tuilsu
<b>Encargado del curso</b>	Asistente	Juan Andrés Frugoni	Mdeo- Tuilsu
	Asistente	Lorena Villeneuve	Mdeo- Tuilsu
<b>Otros participantes del curso</b>	Asistente	Pablo García	Mdeo-Tuilsu
	Asistente	Elaine Fernández	Mdeo- Tuilsu

**El total de Créditos corresponde a:**

<b>Carga horaria presencial</b>	<b>64 horas</b>
<b>Trabajos domiciliarios</b>	<b>SI</b>
<b>Plataforma EVA</b>	<b>NO</b>
<b>Trabajos de campo</b>	<b>NO</b>
<b>Monografía</b>	<b>NO</b>
<b>Otros (describir)</b>	<b>Dos parciales, visograbaciones</b>
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	<b>10</b>

<b>Permite exoneración</b>	<b>SI</b>
----------------------------	-----------

**Propuesta metodológica del curso:** (Deje la opción que corresponda)

Teórico – asistencia libre	NO	
Práctico – asistencia obligatoria	SI	
Teórico - práctico	Asistencia obligatoria	SI
	Asistencia obligatoria sólo a clases prácticas	NO

Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios	NO	Cupos, servicios y condiciones: NO CORRESPONDE
--	----	--

**Forma de evaluación (describa) y Modalidad (presencial, virtual u otros):**

La modalidad es presencial.

El Curso se aprueba mediante 2 parciales.

La evaluación del primer parcial estará a cargo de profesora encargada del curso, mientras que la última prueba será evaluada por un tribunal integrado por tres profesores sordos.

Se otorgará el derecho a un tercer parcial de acuerdo a lo establecido en el reglamento.

Se gana el curso con derecho a examen si se obtiene una nota de 3 a 5. Se aprueba por exoneración si se obtiene una nota de 6 o más.

**Conocimientos previos requeridos/recomendables (si corresponde):**

Lengua de señas uruguaya, curso destinado para estudiantes oyentes.

**Objetivos:**

**1.** Profundizar la evaluación de las características de la LSU del grupo de estudiantes, atendiendo a sus aspectos generales e individuales.

2. Permitir el ejercicio conversatorio en LSU sobre un conjunto de temáticas académicas previamente seleccionadas, para ampliar el repertorio lingüístico de los estudiantes.

3. Promover la reflexión sobre las estructuras y variantes estructurales de la LSU Realizar análisis contrastivos entre LSU y español, atendiendo a posibles variantes intermedias que puedan presentar los estudiantes.

## Contenidos:

Conversación

A punto de partida de temáticas de la realidad:

- Uruguay, y sus departamentos (historia, geografía, política y religión)
- Países del mundo a elegir (historia, geografía, política y religión) A punto de

temáticas vinculadas a la gramática de la LSU:

- Sinónimos
- Variaciones lingüísticas
- Metáforas Estructuras

de la LSU:

- Nivel paramétrico, configuración manual, movimiento, ubicación, orientación, expresión facial.
- Iconicidad parcial e iconicidad total.

## Bibliografía básica: (incluir únicamente diez entradas)

El resto de la bibliografía se indicará en clase.

1. Textos visograbados en LSU sobre noticias de Uruguay.
2. Textos visograbados en LSU sobre noticias internacionales.
3. Textos visograbados en LSU sobre temáticas vinculadas a los sordos.
4. Textos visograbados en LSU extraídos de redes sociales, como facebook, whatsapp, youtube, etc
5. Textos compartidos con las clases de extensión del español II
6. Recursos informáticos